

СОДЕРЖАНИЕ

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА.....	9
Герменевтический круг: луна и солнце в китайской и русской картинах мира <i>Болдонова И. С.</i>	9
Автоматизация поиска коллокаций в тексте: метод статистической обработки vs модель генеративного предобученного трансформера <i>Галюченко Д. И.</i>	24
Лексико-словообразовательная вариативность и прагматические особенности спортивной лексики в английском и немецком языках <i>Зинцова Ю. Н., Соловьева Е. В., Олейник О. В.</i>	41
Личность переводчика как фактор межкультурной коммуникации при переводе публицистических текстов <i>Ивлева А. Ю., Кузнецова Е. А.</i>	57
Аудиовизуальный перевод в контексте эволюции машинного перевода <i>Куров А. С.</i>	76
Ценностная маркированность наречия <i>по-российски</i> в свете корпусного анализа <i>Макшанцева Н. В.</i>	90
Стратегии онлайн-коммуникации лингвокультурного типажа «видеоблогер» и языковые средства их реализации в англоязычном интернет-дискурсе <i>Мурзинова И. А.</i>	108
Функционально-прагматический потенциал текстов типа «фейк-ньюс» в немецком политическом дискурсе <i>Никонова Ж. В., Бухаров В. М., Дубинин С. И.</i>	128
Антономазийные комплексы в репрезентации спортсменов в немецком медийном спортивном дискурсе <i>Щербина Т. С.</i>	139

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ НА ПЕРЕСЕЧЕНИИ КУЛЬТУР 152

Столкновение миров

в цикле произведений Корнелии Функе *Reckless*

Разина И. С., Аверкина С. Н. 152

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ 166

Формирование межкультурной компетентности

в сфере межкультурной научной коммуникации

(на примере федерального проекта

«Летний институт для преподавателей и исследователей»)

Горохова А. М., Никонова Ж. В. 166

Полилингвальная коммуникация в образовании

Митина М. В., Чайка К. В. 177

ХРОНИКА..... 191

Итоги XXXIV ежегодной международной

научной конференции «Язык и культура»

Прохорова А. А., Жигалев Б. А., Лазарева А. С. 191

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ..... 197